

## **Tbilisi Love Story**

*Translated into English by Irakli Kakabadze*

- Hello, hello, hello.." -
- That's me. -
- Why did you not pick up the phone? -
- Don't know. -
- Where are you? -
- I am not sure. -
- What are you not sure of? -
- Did you ask me where am I?.. At the Round Garden. -
- What the hell is wrong with you? -
- I don't know. -
- Come over. You hear me?! -
- Should I come? -
- Yes, and come soon. You get it? You? -
- Sure. -
- Sure. -

Lika and Tika are at Tika's place. They are drinking "Martini-Vodka".

- Agghhh, this guy is so disgusting, - Tika lights up the cigarette. - Just tell me about it, wasn't am I right when I told you? -
- Sure, whatever you told me and you told me whatever you've said. But now it does not matter anymore. - Lika answered.
- It does not for sure. Please, tell me do you want to fuck his mother? -
- Father. -
- Have you seen his father? -
- Nooo.. I have seen him for sure, haven't I? -
- Would you sleep with him for million bucks? -
- Agghhh. -
- Ten millions.. Ok, do you want to make him miserable, or not? -
- Nooo. -
- So I know what to do with him.. This dick should be dreaming about dying. -

Tika puts ice in 'Martini-Vodka'.

- So what shall we do with him? -
- Do you want him do be totally fucked? Really fucked? -
- Yes, I do. -
- Do you have a picture of his ugly face? -
- Sure, I do. -
- You never imagine, what we will do with this low-life. -
- So what are we gonna do? -
- Marneuli. -

- What Marneuli? -
- Marneuli, Mollah, Magic Curse. -
- What Marneuli, what Mollah, what Curse? -
- It's even better than Marneuli Mollah's - this is the best, coolest magician. -

Tika calls somewhere on her mobile phone.

- Are you delirious? -
- 'Krosotka' Lovely Nina. - Tika responds to Lika and then addresses someone on the phone. - 'Krasotka' Nina? This is Lika, my beautiful.. -

Tika is driving 'Mercedes Jeep' and Lika sits right beside her. Car is leaving Tbilisi and taking up the highway.

Lika has not had her period.

- I am pregnant. - She told Nika.
- What the hell? - Nika asked.
- I am pregnant. - Lika repeated.
- Who's the father? - Nika asked again.
- Whaaat? - Lika answered with angry question.
- What the fuck! Who is the father? - Nika asked one more time.
- Whaaaat? - Lika related and started to cry. Then she called Tika. And it was after this conversation that Lika and Tika went to 'Krasotka' Nina to order a curse for Nika.

- What if he dies? - Lika asked Tika while they were in the car.
- Why should he die? No he shouldn't die. He should be in such a deep shit that he should dream about dying. Why should he die? He shouldn't die. -
- I was wondering if this is the same Nina, that Matsatso has used to make a magic curse for Vaniko? -
- Sure, that's the same Nina. -
- So, then Vaniko was killed, yes? -
- This is because Nina has asked Matsatso beforehand about the type of a curse - the one that screws or the one that screws totally.. So she's doing two kinds of curses - one curse is light. When you order light curse the person becomes miserable, but he would not die. But when you order non-light curse, then person would be more than miserable - he might die as well. So Matsatso ordered a non-light curse for Vaniko. We can order a light curse for Nika or if you want we can do non-light - which one do you prefer? Both are the same price - about two hundred paris. -
- No, light, light. -
- Or? -
- Yes, I guess light. Why both of them are two hundred laris?? -

- I'm such a dick, a real dick! - Nika was standing at the Dry Bridge, looking at Lika's video in his mobile phone and thinking - "My Lika.. I love you so much.. More than anybody else. You are such a dickhead, Nikalai. She has my baby in her belly and I

sent her to the hell and asked her who's she pregnant from.." - Nika calls Lika, and there is no mobile phone connection at 'Krasotka' Nina. He calls her home and nobody picks up the phone. "I am such a God Damn loser!" - Nika is thinking. "I apologize.. Please forgive me stupidities that I have talked to you, and I love you more than anyone, I really love you more than anyone on this earth and I'm very happy that you are pregnant. I bag you, please forgive me for stupidities that I have just told you."

Meanwhile 'Krasotka' Nina is burning Nikas pictures in the presence of Lika and Tika and at the very same moment Nika is trying to call Lika. Likas phone is either out of the coverage area or turned off.

Nika is sitting at the Round Park on the chair and his heart crashes when mobile vibrates. He thinks is Lika. But it's Lado.

- Hey, my man, do you have 50 Lari, do you? -
- Yes. - Nika tells Lado.
- Where are you? -
- In an Round Park. -
- Please, wait for me there. Drugs are there. I'll be there in two minutes. -
- What kind of drugs? -
- White Heroin. For 100 Lari we can get two amazing shots. And its so close - there - on Mtskheta street. As I said, I'll be there in two minutes. -
- "Please, turn on the phone, please.. I want to tell you how much I love you.. Very much.. More than anybody else!" - Nika continued to think what he would tell Lika.

Lado came in two minutes exactly. Nika went with him in his car.

- My man, do we want to try white heroin? - Nika asked Lado.
- But of course. Don't we? - Lado returned a question.
- I am not sure. I haven't tried it for last six months. -
- Do you just want to be a good guy today, man? -

Lado took 50 Laris from Nika and gave him 3. And told him:

- Let's go to the pharmacy, get the syringes and wait for me at the entrance of my home. -
- "Please, turn your mobile phone on, please.." - Nika continued to think about Lika. - "Is it a boy or a girl?.. If you knew how much I love you.." - Here was he dreaming again and again about talking to Lika and was looking at her pictures in his cell phone.

"Krasotka" Nina has got Nika a "light curse' and charged only two hundred US Dollars from Tbilisi chicks. After she did all of these she walked them to their car and asked them to give her greetings to Matsatso, Nini, Tini, Mako, Irka, Fiso, Mancho, etc.

"Mercedes Jeep" left Marneuli.

Lado and Nika went up to Lados apartment. They prepared a drug and made shots in certain pose. Second evening, their friends broke the door of Lados apartment to find them and they were exactly in the same pose as they shot the heroin. Frozen and dead.

Lika did not attend any of their funerals and wakes. She lay home with open eyes. Her gaze was frozen at the ceiling and from time to time there were silent tears coming from her empty eyes.

Then Lika went for abortion.

Lika has not seen Tika after Marneuli, nor did she talk to her on the phone.

There was luring rain in Tiflis. Lika was in her thoughts when she stopped at the crossroad. That was in Varazikhevi. At the traffic light, Tika with her "Mercedes Jeep" stopped. There were two unknown young women with her.

Lika addressed a woman in a back seat:

- Please, let me know, are you the one who called herself Ordinary Lula? -
- Noo.. -
- So what, your mom was the one who called you that? -
- No, it was my dad. -
- What did your father call you? -
- Ordinary Lula. -
- And what's your fathers name? -

Lika stopped at Tikas car.

- Was this just a light curse? - Lika asked Tika.

Tika did not respond and started the car. When she reached Heroes Circle her friend in the car asked her:

- Why did you not tell her? -
- What? -
- That you did order non-light curse for Lado? -
- I did not know. -
- What did you not know? -
- Nothing.. I did not tell, because it did not make sense! So what if I told her? Would this make things better? I don't get why she can't get over it - its million years since then. -
- And indeed, how many years passed since then? Isn't it two? -
- Three. -
- So, what I wanted to ask you: is it possible to order super-light curse? - Lela injected herself into the conversation.
- Do you want to go back? We can cancel our trip. Yeah! -
- I don't know. -
- What do you not know? Tell me now. Should I turn the car back? -

- No, no - don't turn back. -
- I warn you, don't change change your mind on the road. If you do that I will throw you out on a highway. you get it? -
- I won't change my mind. -

Lika got the ticket for the film and went into the movie theatre. The lights went down and once it became dark the title of the film was seen on the screen "Tbilisi Love Story". And our film began.

Lika was watching the film and silent tears were coming out of her eyes nonstop. Lika had loved Nika more than anybody on this earth.